

LO SPASSATIEMPO

PATTE PE TUTTO L' ITALIA

(Pe n' anno L. 3 — Se' mise 1,75)
(No numero scuzzo. C. 20)
(Chi paga L. 6,50 ave tutte li summe-
re de lo primmo e seconno anno.)

VIERZE E PROSE

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Liario de le Pigne, mo, Chiazzu Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 30 Luglio 1876



LO CONCIATIANE *

Pe quanta è granne Napole-allucco come a cane:
Mbrelle avito da vvenere-a lo conciatiane?
E comme, manco n'anema-m'avessa da chiammà!
Le scarpe stongo a strujere-jenno da cca e da lla!
Da che lo sole sbrenere-io veco la matina.
Nfi a che non se fa l'aria-nera comme a mappina,
Mbriello, cascietta e trapano-neuollo sto a carria
Pe fare lo possibile-sta vita strascena.
E comme! Tutte tenene-tiane e caccavello;
Lasciorta non farompero-nè cheste, e manco challo
Pe fa vedè sto trapano-se sape spertosa;
Fierre, tenaglia e autro-se saccio mania.
Si qualche vota capeta-pe scioria na tianella;
Ma non nce stà na frecola...manco na frecolella!
E riesite co lo trapano-mmano a te la guardà.
Strellanno e disperannote-che non la può acconia.

STORIA DE NAPOLE (75)

SPALEPECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E se movente nisciuno a fa respettà l'ordine
de lo maresciallo Cosen?

R. Corretteno tutto l'afficiale che stavano dinto
a lo Castiello, e pe dare ajuto a lo Maresciallo o
pe fare accojettare li surdate nce succedette no
brutto frantancheto; ma sti surdate se facettano
stare a dovere. Minico a chille primme viate che
fujeno sparate da li surdate senza trovajeno quatto.

Lo tengo na disgrazia-che non me vò lassare:
Nfi che non stongo a vivere-me vò perzagliare.
Simbè apponto lo trapano-lo rutto pe sanà,
lo mmece d'aconciarelo, -fernesco de scassà!
Da che m'è fatto mammema-so stato no scassato:
Purzi a guardà na femmena-io songo sbenturato!
Fuorze sarà sto trapano-che le fa spaventà?
E comme! Sto nizio-non pozzo abbandona!
FREDERICO MASTRIANI

IO ME NZORA! (1)

Bella cosa, amice mieje,
Bella cosa è cagnà stato;
Quanno l'ommo s'è nzorato
Tutte l'hanno a rispettà.
Chi se piglia na figliola
Bella, fresca tonna e bona
Lo penziero non le vola
Po cojeto e allegro sta.
Già parme d'essere patre viato,
Co na catteriva de figlie allato.
Uno vò pinnoles, l'altro pagnotte.
Tutte me chiammano de juorno e notte.
Lloro de st'arvolo songo li squiglie
Che frutte a tommola stanno a caccià!
E tutta Napole vedrà storduta
Sti gruosse inascole da cca e dda lla.
M.^o CAV. GAETANO DONIZETTI

(1) Prubbecammo sta chellata, pe fa vedè che lo
guappo masto de musca Donizetti, co tutto ca non
era nato a Napole, pure era no buono poeta de
sto dialetto.

forute, ma non muorte: no servetore nato a No-
cera chiammato Arfanzo e tre perzune che appar-
tenevano a lo triato de san Carlo; duje professore
de violino e lo masto de ballo Salvatore Tagliane,
che rummanette co na mano affesa pe tutto la
vita soja.

D. Doppo de sto fracasso se portajeno chiù gente
arrestate dinto a lo castiello?

R. Lo tenente generale Selvaggi, comman-
dante de lo Castiello, dette ordine che tutto l'ar-
restate se fossero portate a buordo a cinco basti-
mento che stavano dinto a lo porto meletare.
Pigliate che fujeno 545 persone arrestate da dinto
a la Gran Guardia ed attaccate a duje a duje li
portajeno ncoppa a li bastimento a biata a la
vota. Ntra mmiez a sta gente se trovaje lo duca

A NO NUOVO NARCISO

Mme dice, donn' Albè, che a mille a millo
 Le figliole pe te veni se fanno
 Li sbanimiente e tutte li storzille,
 E doppo nò che buò chelle te danno:
 Che de Narciso tiene li bellizze,
 Però passà te fanno sti verrizze.
 Ma si quarche fegliola ch'è devota
 De chella bella santa de la vista,
 Si de juorno veduto t'ha na vota,
 Pigliare non potea sta grossa sbista.
 Ca si Narciso a te arressemigliava
 Dinto a lo sciummo, guèl non se jettava.
 Tu si no parmo d'ommo, no chiachiello;
 Lo naso è a cuorno de la carnecotta;
 Nee passaja nra li gammo lo porciello,
 E so commi a lo chircchio di la votta:
 E p'aggihiustà lo piso, la natura
 Te fece tutto capo adderettura.
 Onne si a te le femmene te danno
 Chello che maje sperà potive nterra,
 Pe li bellizze tuoje, no, no lo ffanno;
 Oggi è lo juorno de chi afferra afferra:
 Pe non fa sta la rezza a ufracetà
 Afferrano ogni pesce comme và.
 Ora, Narciso mio, non te mmirare
 Quanno no specchio vide pe la via;
 Siente a lo frate, non te storzellare;
 Tu de l'ummene si la porcaria:
 Santo Luca de te se ne scordaje,
 Pecchè co mmamma toja s'appececeaje.

LUIGI RUBINO

PIGRAMMA

Si lo vivere è no bene,
 Pecchè po la morte vene?
 Si lo vivere è no malo,
 Pecchè chisto serviziale?
 Ogni sapio se confonne,
 Ogni sapio no response.
 E a sta semprece addimannu
 La parola annozza ncauna.

G. B.

Cirelli lo signore Achille Duplessis ch'era avvocato
 suprente de lo cuozzolo pianotense; lo canoneco
 Sciarda de Bari, lo cantante de lo triato de San Carlo,
 Gionfrida, li figlie de lo miedeco Quadri, Candi-
 do, Valentini, de Cesare, ed altre.

D. E comme fujeno tenute lo ogente ncoppa a
 li bastimiente?

R. Comme fosserò state tanta conannate, e guar-
 date da li surdate de fanteria e d'artiglieria che
 tenevano lo munice appiccate mmuno vicino a li
 cannone che stevano a la tirata de la Tarcena.
 Pe magna avettene lo primmo juorno, gallette,
 ch'erano accompagnate da lo casso; lo secundo da
 no pezzo de lardo, e lo terzo da lo presutto. Tutte
 dormovano pe terra. Lile fujeno levate da li sur-
 date barbiere li pile de lo ffacce senza manco
 nzaponarele, de maniera che la povera gente roma-
 nabeva co la faccia scortenna sanco doppo ntiso

STROPPOLE

— Ah, Nicola mio comme se combina! diceva
 no juorno Saverio—Vide lo vivere comme vanno
 care! So ghiuto ad accattare l'evere pe lo ciuccio,
 e niente de meno che no vanno cinco sorde lo fa-
 scio. Tu comme faje pe dare a magnare a lo ciuccio
 tuo?—Risponnetto Nicola:—A lo ciuccio mio l'ag-
 gio accattato n'acchiara verde e nce l'aggio puosto
 a l'uochie — E che nce azzecca l'acchiara co
 lo magnà? addimannaje Saverio — Quanto si
 pastenaca, rebbreche Nicola: lo lle do la paglia
 nante; e l'anemale tenenno l'acchiara verde se
 crede ch'è evera e se la magna.

— Na vota Dante addimannaje a no campu-
 gnolo che ora era. Chisto lle risponnetto:—E l'ora
 che se dunn' abbevare l'anemale — E tu che
 nce faje colà dicotte Dante.

— No galantommo sfasulato, avengo fatto no
 debbito co no mercante co lo patto de pavarcelo
 ncapo de no mese, venuto lo tempo de lo pava-
 mento lo povero galantommo pe quanto aveva po-
 tuto votà e girà pe fare denare, fujè tempo perzo.
 Pe no mese continuovo pe scuorno non passaje chi-
 da la parte de lo mercante, e po eroduto che lo no-
 ziente se l'era scordato, accomenzaje n'otra
 vota a passiare da la parti soja. Lo mercante a-
 venenno visto lo chiammaje e lle dicette:—Embè,
 ve site scordato de fare l'obbreco vuosto?—lo non
 me so scordato, risponnetto lo galantommo, ma è
 stato che non aggio potuto trovare ancora lo mezzo
 comme potere pavarè; vuje che site n'ommo de
 cerviello fino trovate me mezzo ed io ve pavo.

— No cosotore ch'a gheva trovanno de pigliare
 accunte, priava a no sfarzoso giovene che l'a-
 vesse proposto pe l'amice suoje. Chisto pecchè
 squarciongiava de tenere na grossa conoscenza so
 faceva priare comme fosse stato na bella figliola.
 No juorno dicette a lo cosotore:—Ma comme vuò
 che te propongo, se tu non faje chello che fa lo
 cosotore mio? — Vuje che decite? risponnetto lo
 cosotore: io no vestito ve lo pitto ncullot — Ma
 no che tu non faje chello che fa chillo; reprecate
 lo giovene.—Ma deciteme che sape fa sto cosotore
 vuosto chiù de me? addimannaje lo cosotore.—
 Fa credenza!!! risponnetto lo giovene. Lo cosotore
 ancora sta scappanno.

no brutto dolore. A lo secundo juorno, jetteno a
 buordo li cuozzole straniere, ed ognuno se pigliaje
 chille che appartenevano a la nazione soja. Accossi
 fujè liberato lo francese Person, li figlie de Quadri,
 da lo cuozzolo tedesco, ed altre straniere. Doppo
 tre ghiorne lo menistro nuovo Bozzelli facette
 acconescennere a lo Rre ad accordare la lebbria
 a tutte li prigioniere.

D. Ed avettene tola lebbria?

R. Doppo tre altre juorne lo prefetto de polesia
 Teodorico Cacace so portaje primmo a buordo de
 li bastimiente, pigliannose tutte li nomme, li co-
 gnome e l'abbetazione de chella gente, e doppo
 averelo addimannate pariche cose lo facette ac-
 canescere la grazia. Da chillo momento lo famiglia
 de li prigioniere accomanzarono ad apparare se
 chille che l'appartenevano erano vive o morte.
 Chi no stava mmiezze a lo Muolo non chianeva.

L'AMMORE E LO PANE

Dicea sempe lo gnore
 Ch'a fa lo pane è comm'a fa l'ammore.
 Pe chi non camp'a d'aria
 Lo pane è na vivanna necessaria;
 Ma magna sempe pane, e pane asciutto.
 E tu si muorto ntutto.
 Si te staje a lo muorzo che t'avasta
 Certo a mal'acqua non te truove maje;
 Ma quanno s'acatasta
 Int'a la panza e pane e pane, e pane
 Tu no quaglio de cane
 Non t'apprezza lo cuorio...è troppo assaje!
 Lo pane frisco jette ciert'addore
 Cauzante e traseticcio
 Che non l'appasse lo cchiù bello sciore,
 Ma pane sereticcio
 Si sulo pe sfamarete t'attocca,
 No muorzo te stroppeja lidiente mmoeca.
 E chillo muorzo pò che t'aje sgranato
 Lo cuorio t'ha sbofato,
 E mmece de te dà forza e calimma,
 T'ha lassato diuno cchiù de primma.
 Figliule e figliellelle,
 Nchioccateve nra capo e cellevrelle
 Zò che dicea lo gnore:
 Quanno jate a fa pane o fa l'ammore,
 Pe n'avè ntutto lo piacere vuosto
 Non ne mpastate troppo.
 Nè lo lassate doppo
 Dint' a lo stipo a fa stantivo e tuosto.

LORENZO ROECO

PICCOLA POSTA

A *Luigi Cassitto* Bonito — E che diavolo te si fatto propeto n'ascio muorto! La musa toja che fa' dorme! Dalle na varrata ncapo e falle scetà!!!

A lo signore *Pascale Vuolo* NAPOLI — La lettera vosta è bolata da la parte nostra. Ve rengrazziammo.

Mammo, pate, frate, sore, zie, tutte stevano co la lacreme a l'occhio, chi pe la prierza d'avere trovato lo parente sujo vivo, e chi p'avere perduto la speranza, pechè era muorto. Lavato che fuje la costetuzione, la nota de li nomme de chille ch' erano stato perdonate fuje mannata da lo Presidente Navarro pe farone no prociezzo; ma li maglio fujeno chi sapetto fare sparire lo nomme loro da dint'o la nota, pechè chille che restajeno signate fujeno puoste a tutte l'altre de la causa de li 15 Maggio, ed avettono la condanna lu juorno 8 ottobre 1852.

D. Che nce fuje doppo servuto lo ffuoco de lo 15 maggio?

R. Se scommaggiavano no sacco de guaje. A na bona porzione de case che se trovavano sacchiate; pe la paura d'essere accise chi p'avere scravaco-

LA PEPPEJEDE

SISCHE, BUFFE E VERNACCHIE

Peppo è stato chiamato a ghiuramento
 Pe certe sorde che s'avea acciaffato;
 Sa ch'ave ditto? Ca nne vo dà ciento
 E doppo se nne ride lo sforcato.
 Schitto a penzarlo sconocchia mme sento;
 Addeventato sò già no stonato:
 Ma ch'aje perduto, oje Pè, lo sentemiento:
 Penza ca chisto, è lo chiù gran peccato.
 Lo saje o no ca pure aje da crepare?
 Mo jure? E non te po afferrà no moto,
 Mente la mano staje pe l'auzare.
 Non pote fa no brutto terramoto
 Ch'apre la terra e te fa sprofonnare,
 Primmo de fa lo Juda Scuriote?

(e so tridece!)

LUIGI CHIURAZZI

La spieca de l'annevino de lo numero passato è *Si-sto*. L'ave data la signorina T. de Carò lo signore F. Gusumpour, (!) G. Festa, L. Corvelli, V. Aletto, G. Mastropolo, V. Borghese, V. Fiorillo, A. Federico, e chillo soletto anemale che LINNEO chiamma: *Polinurus Vulgaris* zò Rascata (rosccatara!!!) Lo premio se l'ha pigliato lo signore *Luigi Caracci*.

LOCOCRIFO

6,7,2,5. Chisto che fuje sordato de valore
 Addeventaje de Rogma imperatore;
 De pesce lo prenomme fete assaje.
 Pe quacche binte mise addemmenaje
 1,3,2,5. E a li tiempe de Diocleziano
 Chisto fuje pure imperatore romano.
 1,5,2,6,3. No cacciatore l'arco aveva formato
 Co no paro de cheste spostatato.
 1,3,6,7. Sto titolo de Scita imperatore,
 Comme fosse no titolo d'onore,
 Schitta pe li Scaligere fuje mola,
 Sibbè fosse na bestia co la coda.
 1,2,3,4,5,6,7. O che nuje lo scavammo da la terra,
 Pechè spisso se trova sottaterra,
 O che nuje la facimmo co le legne,
 Si è russo abbruscia, e si è niro tagne.
 B. R. G.

Pe chille che l'annevinano, se fa comme a lo soletto, ed ave po premio *Le virtù di Rosina*.

cato n'as treco era caduto facennose assaje male; chi s'era menato da coppa a n'autenza rompenose lo ga mme; chi pe s'anneconere aveva trovato no peggio guajo; comme succedette a na povera famiglia a lo vico de la Campana; pe se sarvare mettettono a travizze na tavola dint'o a lo puzo e nce sagliettano ncoppa co la speranza de non essere viste da li surdate; ma la disgrazia de sta gente fuje che la tavola se rompette, e lo juorno 16 fujeno trovate astritte atriante abbracciate ntra de loro, tutte sconquaste e muorte abbascio a lo puzo. E purzi Gustavo Morbillo avvennose afferrato nfacchia a la funa de lo puzo a lo pallazo Lieto cadette e morette affocato dint'o a l'acqua. E succedettero tante e tanto altre fatte succoe a chisto che pe no nce stennere troppo a luongo non li decimmo.

(Scoteo)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA—ITALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

S

(Vide lo numero passato)

S

(Vide lo numero passato)

<i>Sonatore d'organo</i>	31
<i>de cradenetto</i> di clarinetto	46
<i>d'organetto</i>	23
<i>de pandolino</i> di mandolino	51
<i>Soppigno q.</i> Tetto	45
<i>Sopponta q.</i> Puntello	44
<i>Soppontare</i> Puntellare	27
<i>case</i>	78
<i>ponte</i> ponti	54
<i>Soppressa</i> Strettojo	42
<i>Soprabetto</i> Soprabito	22
<i>Sopprecare</i> Supplicare	43
<i>Sopressata, te,</i> Salame, sopressata	31
<i>de Bologna</i> di Bologna	40
<i>de Nola</i> di Nola	20
<i>d'Abruzzo</i> degli Abruzzi	26
<i>de Calabria</i> di Calabria	2
<i>de Napole</i> di Napoli	41
<i>Sora, re.</i> Sorella, le,	26
<i>nsuonno</i> in sogno	41
<i>carnale</i> germana	28
<i>consoprina</i> cugina	30
<i>de pate</i> consaguinea	26
<i>de latte</i> di latte	29
<i>de mamma</i> uterina	27
<i>Sorbetta</i> Sorbetto	24
<i>Sorbettaro, re,</i> Sorbettiere, ri,	49
<i>Sorbettera</i> Sorbettiera	20
<i>Sorcare</i> Solcare	39
<i>Sorchiare cosa q.</i> Succhiare	67
<i>Sordato, te,</i> Soldato, ti,	42
<i>che marcia</i>	58
<i>de parata</i> di parata	42
<i>che spara</i>	20
<i>che fa sarcizie che fa evoluzioni</i>	4
<i>napoletano</i>	42
<i>de marina</i> di marina	44
<i>d'artiglieria</i> d'artiglieria	42
<i>de guardia reale</i> de la guardia reale	20
<i>de treno</i>	43
<i>nsentenella</i> in sentinella	32
<i>spagnuolo</i>	44
<i>tedesco</i> tedesco	60
<i>franzese</i> francese	18
<i>angrese</i> inglese	19
<i>moscovito</i> moscovita	30
<i>Sordeglino</i> Sibile	43
<i>avere dinto a la</i>	
<i>recchia</i> Ronzio	33

<i>Sordiero</i>	Uomo solo	90
<i>Sorece e surece</i>	Topo, pi, o sorcio, ci	41
<i>Sorecillo, le,</i>	Topolino, ni,	34
<i>Sorva, e</i>	Sorba, e	37
<i>ammature</i>	mature	25
<i>appese</i>		26
<i>pelosa, e</i>	Corbezzolo, i	51
<i>Sosamiello, te,</i>		81
<i>de la sapienza</i>		90
<i>Sosperare</i>	Sospirare	4
<i>Sottaculillo, le,</i>	Topponcino	25
<i>Sottolume</i>	Sottolume	43
<i>Sottana, ne,</i>		69
<i>Sottanino</i>		69
<i>Spaccalegno</i>	Bosciajuolo	19
<i>Spaccamonte</i>	Tagliamonte	67
<i>Spaccare cosa q.</i>		9
<i>Spaccata q.</i>	Fessura	6
<i>Spacchessa</i>	Millantatrice	87
<i>Spacconaria</i>	Smargiassata	36
<i>Spaccone</i>	Millantatore	84
<i>Spaccomiare</i>	Spampanare	22
<i>Spago spato</i>		16
<i>Spalatrone</i>	Brancone	48
<i>Spalice</i>	Sparagio, asparago	82
<i>Spallera, re,</i>	Spalliera, re,	89
<i>Spalline q.</i>	Spallette	71
<i>Spantecare</i>	Soffrire per passione	49
<i>Spantecato</i>	Squasimodeo	2
<i>Spaparanzare</i>	Spalancare	49
<i>la vocca</i>	la bocca	74
<i>la porta</i>		54
<i>Spapurare</i>	Svaporare	53
<i>Spappare cosa q.</i>	Spappolare	4
<i>Spappato</i>	Spappolato	8
<i>Spara q.</i>		90
<i>Sparafonnare</i>	Sprofondare	7
<i>Sparagnare</i>	Risparmiare	52
<i>Sparagnatore</i>	Risparmiatore, eco-	9
	nomia	
<i>Sparagnatrice</i>	Massaja	20
<i>Sparagno</i>	Risparmio	55
<i>Sparare cosa q.</i>		74
<i>pistola</i>		72
<i>Sparatorio</i>		58
<i>Sparlettare</i>	Ciarlare	49
<i>Sparlettiero</i>	Vesciajo	60

(Secotza)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DEL PROGRESSO

(Secotsa)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DEL PROGRESSO